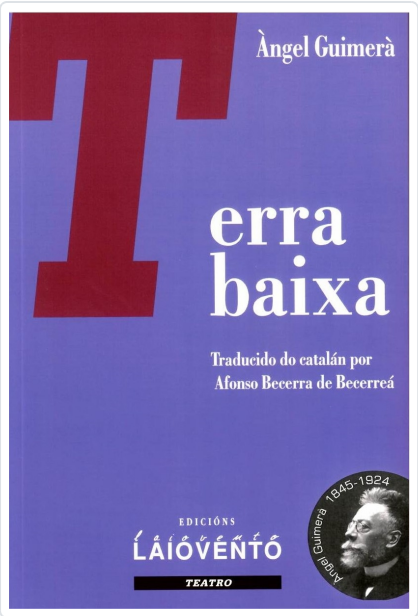


TERRA BAIXA



ÁNGEL GUIMERÀ

SINOPSIS

"Traducir ao galego un clásico estreado en 1896, como Terra Baixa de Àngel Guimerà, presentou múltiples desafíos. Nn considero necesario un prólogo erudito sobre a peza ou a vida do autor, pois abunda estudos sobre el. No entanto, quero compartir a miña experiencia no proceso de tradución. Esta obra, un drama reaista con resonancias do romanticismo e un aquel de traxedia, posúe unha forte incrición da oralidade. Isto esixiu un esforzo extra ao tratarse dun catalán no rural de finais do XIX, cun vocabulario difícil incluso para algúns falantes nativos. Aínda que a tradución foi complexa, como galegofalante e criado no rural, puiden atopar correspondencias na nosa lingua.....



Editorial	LAIOVENTO S.L.
Materia	TEATRO
Colección	COLECCION XERAL
EAN	9788484876953
Status	Disponible
Encuadernación	Tapa blanda
Páginas	126
Tamaño	210x140x10 mm.
Peso	200
Precio (Imp. inc.)	12,95€
Idioma	Galego
Fecha de lanzamiento	24/09/2024

Títulos relacionados

MARIA MARIÑO
.NO RONSEL DAS ESCRITORAS GALEGAS
MARIA PILAR GARCIA NEGRO

(ANT. ED.)PROSAS DE COMBATE E MALDICER
XOSE MANUEL BEIRAS

PONDAL: DO DANDYSMO A LOUCURA
MANUEL FERREIRO

INFORME BESTIARIO
NACHO TAIBO